

Editorische Zeichen

[.]	Auslassung eines oder mehrerer Buchstaben durch die Kommentatorin
[...]	Auslassung eines Wortes oder mehrerer Wörter durch die Kommentatorin
[xyz]	Hinzufügung durch die Kommentatorin
⟨xyz⟩	Hinzufügung der Herausgeber*in (Colli/Montinari, Haase) im zitierten Text
„xyz„	Tilgung durch die Herausgeber*in (Colli/Montinari, Haase)
‘xyz’	Einfügung N.s
xyz	von N. durchgestrichener Text; in KGW VI 4 mit [...] gekennzeichnet
xyz	von N. doppelt durchgestrichener Text
xyz	rückgängig gemachte Tilgung
xyz	von N. doppelt unterstrichener Text
{xyz}	unsichere Entzifferung; in KGW VI 4 mit * gekennzeichnet
/	Vers-, Zeilenwechsel in einem Zitat
//	Strophen- oder Abschnittwechsel in einem zitierten Gedicht bzw. Text
/Zahl/	Seitenwechsel in einem Zitat
×	nicht entzifferter Buchstabe oder Wortansatz in Manuskripten (in KGW VI 4)
×	nicht entziffertes Wort in Manuskripten (in KGW VI 4)
×	mehrere nicht entzifferte Wörter in Manuskripten (in KGW VI 4)
+++	Leerstelle in Manuskripten (in KGW IX)

Komplexe Variantenverhältnisse werden entsprechend der Variantendarstellung des Nachberichts in KGW VI 4 durch Zeichenfolgen „(1), (2), (3) ..., (a), (b), (c) ...“ dargestellt, wobei jeweils eine folgende Auszeichnung die vorhergehende derselben Ordnung aufhebt. So steht beispielsweise

„Mit dir zerbrach ich (1) Bilder (2) Verehrungen (3) was ich je. mein Herz einst ‘je’ verehrte (1.2.3) (a) rückte Nachts—die—engen ‘alle’ Grenzsteine; (b) warf alle Grenzsteine und Götter um. ‘warf ich um’“

für folgende sechs Varianten:

1. „Mit dir zerbrach ich Bilder rückte Nachts—die—engen ‘alle’ Grenzsteine;“
2. „Mit dir zerbrach ich Bilder warf alle Grenzsteine und Götter um. ‘warf ich um’“
3. „Mit dir zerbrach ich Verehrungen rückte Nachts—die—engen ‘alle’ Grenzsteine;“

4. „Mit dir zerbrach ich Verehrungen ~~warf~~ alle Grenzsteine und Götter ~~um~~
‘warf ich um’“
5. „Mit dir zerbrach ich was ich ~~je~~ mein Herz einst ‘je’ verehrte rückte ~~Nachts~~
~~die engen~~ ‘alle’ Grenzsteine;“
6. „Mit dir zerbrach ich was ich ~~je~~ mein Herz einst ‘je’ verehrte ~~warf~~ alle
Grenzsteine und Götter ~~um~~ ‘warf ich um’“.